



INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL:81-800



Deklaracja zgodności UE
EU Declaration of Conformity/
Abgleichserklärung
UE/Yükseklik Beyanname

1. **Zastosowanie:**
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynnik atmosferyczny, które nie mają charakteru wyjątkowo niebezpiecznego.

Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.
Zawsze należy odczytać, czy wyrob zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

2. **Skład materiałowy:**
Materiał podstawowy: 100% polyester PU o gramaturze 180g/m² ±5g.

Piktogramy i oznaczenia:

praca w temperaturze 40°C	nie wybielać	nie prasować	nie suszyć w suszarni bębnowej	nie czyścić chemicznie

3. **Sposób użytkowania:**
Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież: nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi; czy wszystkie zapęgi są sprawne, czy odzież jest kompletna.

Produkt można użytkować bezterminowo. Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwarstwień szwów, uszkodzonych zapęg lub innych elementów, odzież traci przydatność do użycia. Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostal uszkodzony.

UWAGA!
Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

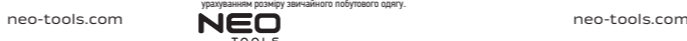
Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Uwaga! Chronić przed dziećmi.	Uwaga! Ryzyko uszkodzenia.	Polyetylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Podmiot odpowiedzialny**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorzana 2/4.

4. **Rozmiar:**
Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać zdolności ruchowych użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonych do produktu tabeli pomiaru



INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
MODEL:81-800

1. **Intended use:**
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature. The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425.

2. **Material composition:**
Basic material: polyester PU 100%, 180g/m² ±5g gsm.

Pictograms and markings:

wash in water in temperatures up to 40°C	do not bleach	do not iron	do not tumble dry	do not clean chemically

3. **Instructions for use:**
Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing. The product has no expiry date. Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps or other pieces, clothing loses its usability. Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.

CAUTION!
The clothes do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids. Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

UWAGA!
Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

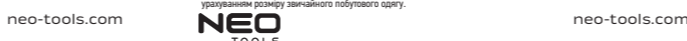
Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Podmiot odpowiedzialny**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorzana 2/4.

4. **Size:**
After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.



GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZKLEIDUNG
MODELL:81-800

1. **Anwendung:**
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüfbar worden. Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise nach der Verordnung EU 2016/425.

2. **Materialzusammensetzung:**
Grundmaterial: polyester PU 100%. Masse je Flächeneinheit von 180g/m² ±5g.

3. **Gebrauchsanweisung:**
Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen, insbesondere, ob die Kleidung: nicht zerkratzt, mit brechenbaren Stoffen befallen ist; ob alle Verschlüsse funktionsfähig sind und ob die Kleidung komplett ist. Das Produkt kann unbefristet verwendet werden. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Das Produkt bedarf keiner regelmäßigen Wartung.

CAUTION!
Die Kleidung schützt nicht vor Gefahren wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

UWAGA!
Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Achtung! Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren.	Achtung! Erst- und Sekundärrisiko von Kindern aufbewahren.	Polyethylen mit geringem Flächengewicht.	Für Sauberkeit sorgen

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Verantwortliches Unternehmen**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorzana 2/4.

4. **Größe:**
Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beiliegenden Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden.



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Защитная одежда
МОДЕЛЬ:81-800

1. **Применение:**
Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждений кожи) и минимальных угроз (например, садна) и минимальных рисков, таких как атмосферные факторы, которые не обладают ознаками исключительного или экстремального характера. Данное изделие соответствует требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, относямо к I классу в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425.

2. **Состав материала:**
Основной материал: 100% полиэстер PU, плотность 180 г/м² ± 5 г.

3. **Правила использования:**
Перед использованием проверьте состояние изделия, а именно: одежда не должна быть порвана, не должна быть загрязнена легковоспламеняющимися веществами; застежки должны быть исправны, одежда должна быть чистой и полностью сухой.

CAUTION!
Одежда не защищает от таких рисков, как: удар, вода, высокая и низкая температура, огонь, химикаты, кислоты.

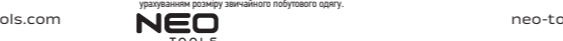
Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Внимание! Хранить в местах, недоступных для детей.	Внимание! Опасность удушья.	Полиэтилен низкой плотности.	Забельте о чистоте.

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Ответственный субъект**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorzana 2/4.

4. **Размер:**
Размер следует подбирать в соответствии с таблицей размеров.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження
МОДЕЛЬ:81-800

1. **Галузі застосування**
Продукт призначений для захисту тіла користувача від механічних загроз (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, що не несуть ознак винятковості або екстремальності.

2. **Склад матеріалу**
Основний матеріал: поліестер PU 100% граматураю 180 г/м² ± 5 г.

3. **Спосіб використання:**
Перед використанням перевірте технічний стан, а саме: одяг не повинен бути порваний, не повинен бути забруднений легкозаймливими речовинами; застібки повинні бути справними, а одяг має бути чистим.

CAUTION!
Одяг не захищає від наступних загроз, таких як: удари, вода, висока та низька температура, вогонь, хімікати, кислоти.

Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Увага! Хранити в місцях, недоступних для дітей.	Увага! Ризик удушья.	Полиетилен високого тиску, середовище.	Дбайте про чисте середовище.

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Відповідальний суб'єкт**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorzana 2/4.

4. **Розмір**
Надібравання повинно обмежувати або утруднювати рухові здібності користувача. Розмір повинен добиратися з урахуванням розміру звичайного побутового одягу.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VÉDELŐTÉNY
MODELL:81-800

1. **Alkalmazás:**
A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. rozsdásokkal) szembeni védelmére szolgálja az olyan minimális veszélyekkel, mint az időjárási tényezők, melyek nem kivételes vagy extrém jellegűek.

2. **Anyagának összetétele:**
Fő textil alapanyag: 100% poliészter PU, grammatúra 180g/m² ±5g.

3. **Használatának módja:**
Használat előtt ellenőrizze a ruha állapotát, különösen, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen kinyitható zsebre, felfelé fordított, az összes zár működik, a ruha egyenletesen tisztított.

CAUTION!
A ruha nem véd az olyan veszélyekkel, mint az ütődés, víz, magas és alacsony hőmérséklet, víz, tűz, vegyszerek, savak. Az egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre. Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a gyártóhoz.

Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Figyelem! Ne érintse meg a gyermekét.	Figyelem! Megfulladás veszélye.	Alacsony sűrűségű poliétillén.	Ügyeljen a tisztaságra.

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Felelős alany**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pogorzana 2/4, 02-285 Warszawa

4. **Méret:**
A ruha a felhasználó nem korlátozhatja vagy nehezíti a felhasználó mozgási képességét. A méretet a termékhez mellékelt testalkat méret táblázat alapján kell kiválasztani, figyelembe véve a felhasználó által általában viselt ruha méretét.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTEȚIE
MODEL:81-800

1. **Destinație:**
Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, arăcări) și pericolelor minime, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem.

2. **Componențele materiale:**
Materiale de bază: 100% poliester PU, cu o gramatură de 180g / m² ± 5 g.

3. **Modul de utilizare:**
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea este uscată, fără ceară și substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

CAUTION!
Îmbrăcămintea nu protejează împotriva pericolelor cum ar fi: impactul, apă, temperatura ridicată și temperatură scăzută, focul, substanțele alergice, acizii.

Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Atenție! A se feri de copii.	Atenție! Pericol de sufocare.	Polieten de joasă densitate.	Aveți grijă de curățenie

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Entitatea responsabilă**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorzana 2/4.

4. **Velikost:**
Odvěp na oblečení, by neměl omezovat ani ztěžovat pohybové možnosti uživatele. Velikost by měla být zvolena na základě připojené tabulky rozměrů postavy, s přihlédnutím k velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.



ŇAVOD K POUŽITÍ
OCCHRNÉ ODĚVY
MODEL:81-800

1. **Použití:**
Výrobek je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. oděření) a minimálními riziky, jako jsou například atmosférické faktory, které však nejsou mimořádně nebo extrémně nebezpečné.

2. **Podmínky přepravy, skladování a recyklace**
Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žrávých sloučenin. Rozpuštěné nebo výparů z rozpuštěného, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolo nepřekročující 90 %.

3. **Podmínky přepravy, skladování a likvidace**
Před použitím skontrolujte technický stav, zejména zda oděv není roztržený, znečištěný hořlavými látkami; zda jsou všechna zapínací prvky funkční a zda je oděv kompletní.

CAUTION!
Oblečení nechrání před nebezpečnostmi, jako jsou: nárazy, voda, vysoká a nízká teplota, oheň, chemikálie, kyseliny.

Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Pozor! Chraňte před dětmi.	Pozor! Nebezpečí udušení.	Polyethylen s nízkou hustotou.	Udržujte v čistotě

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Zodpovedný subjekt**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorzana 2/4.

4. **Mere:**
Oblečení ne smje omežovat ani ovratiť pogabni sposobnosti uporabnika. Velikost je treba izbrati na podlagi priložene velikostni tabele, ki je priljena na izdelek, ob upoštevanju velikosti obleči, ki jih na običajno nosi uporabnik.



ŇAVOD NA POUŽITIE
OCCHRNÉ ODĚVY
MODEL:81-800

1. **Použitie:**
Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickými rizikami (napr. oděření) a minimálními rizikami, ako sú atmosférické faktory, ktoré nie sú výnimočne alebo extrémne nebezpečné.

2. **Podmínky přepravy, skladování a recyklace**
Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žrávých sloučenin. Rozpuštěné nebo výparů z rozpuštěného, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolo nepřekročující 90 %.

3. **Podmínky přepravy, skladování a likvidace**
Před použitím skontrolujte technický stav, zejména zda oděv není roztržený, znečištěný hořlavými látkami; zda jsou všechna zapínací prvky funkční a zda je oděv kompletní.

CAUTION!
Oblečení nechrání před nebezpečnostmi, jako jsou: nárazy, voda, vysoká a nízká teplota, oheň, chemikálie, kyseliny.

Rewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Pozor! Chraňte před dětmi.	Pozor! Riziko udušení.	Polyetylen s nízkou hustotou.	Dbajte na čistotu

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj ostrzeżeń i informacje zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w zakresie obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

8. **Zodpovedný subjekt**
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pogorzana 2/4, Warszawa 02-285

4. **Mere:**
Oblečení ne smje omežovat ani ovratiť pogabni sposobnosti uporabnika. Velikost je treba izbrati na podlagi priložene velikostni tabele, ki je priljena na izdelek, ob upoštevanju velikosti obleči, ki jih na običajno nosi uporabnik.



ŇAVODILA ZA UPORABO
VAROVALNO OBLAČILO:
MODEL:81-800

